

**130** GODINA TURIZMA  
YEARS OF TOURISM

**14. - 18.**  
**17.6.2018.**  
**CRIKVENICA**

130  
YEARS OF  
TOURISM

  
Crikvenica  
Riviera



Iako su se vremena promjenila te gosti u Crikvenicu u novije vrijeme pristižu luksuznim prijevozom, a ne kočijama kao nekada, ono što je ostalo isto jest činjenica da je Rivijera Crikvenica uvijek poželjna destinacija za odmor. Many years ago, holiday-goers would arrive by horse and carriage to Crikvenica. Today, while many of them arrive in luxury cars, the fact remains that the Crikvenica Riviera is, and has remained, a desirable holiday destination for many years.

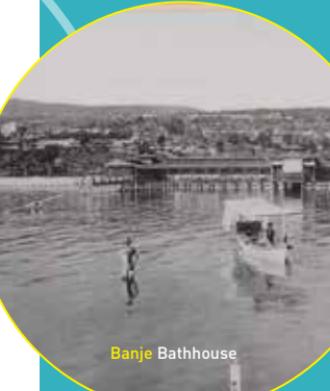


jednoga od vodećih turističkih mjeseta na Jadranu te postala omiljeno ljetovalište mnogih generacija. The birth of tourism in Crikvenica began with the construction of the first wooden bathhouse in 1888 "Banje poli vrutka". From that point on, Crikvenica developed from a modest fishing

village, masonry settlement, to one of

the leading tourist destinations in Croatia. In the context of the intense development of tourism on the Riviera, primarily healthcare, it is important to mention the openings of the first major hotels "Nadvojvotkinji Klotildi" (1891), hotel "Therapia" (1895) and "Miramare" (1906). On March 25th, 1906, according to the Health Law, Crikvenica was declared a climatic health and seaside resort. Over the years, it built a strong tourist tradition, and acquired the status of one of the leading tourist destinations on the Adriatic, becoming a favorite resort for all generations.

Crikvenička rivijera u današnje vrijeme turistima nudi vrijedno povijesno i kulturno naslijede ovoga kraja utkano i u turističku ponudu, počevši od Ribarskoga tjedna, jedne od najstarijih crikveničkih manifestacija, živopisne šetnice



Banje Bathhouse

Crikvenici – hotela „Nadvojvotkinji Klotildi“ (1891.), potom hotela „Therapia“ (1895.) i „Miramare“ (1906.). Dana 25. ožujka 1906. godine je, na osnovu zakonao zdravstvu, Crikvenica proglašena klimatskim lječilištem i morskim kupalištem. S vremenom je izgradila turističku tradiciju, stekla status

Ljubavne cestice i ostalih šetnica, predivnih nagradivanih plaža, mnogobrojnih biciklističkih staza, do Gradskoga muzeja i galerija. Niz prošlogodišnjih nagrada i priznanja, među kojima i nagrada za najuspješniju destinaciju turizma zdravlja bio je, kako za samu Rivijeru, tako i za djelatniku turizmu, izvanredan uvod u ovu jubilarnu godišnjicu. Today, the Crikvenica Riviera offers tourists a valuable historic and cultural heritage that is manifested through various local events such as "Fisherman's Week" one of the oldest event held in Crikvenica, along with picturesque promenades, the "Love Path", beautiful award-winning beaches, numerous cycling trails, as well as the City Museum and gallery. The awards and recognitions that the Riviera received last year, among which was the award for Most Successful Health Tourism Destination, serve as an outstanding introduction to this joyous anniversary.

Od prvog pansiona „Bedenk“, koji je brojio svega nekoliko postelja, do današnjih 20 hotela i svih ostalih vrsta smještaja s kapacitetom od gotovo 25 000 ležajeva, prošlo je 130 godina, a Rivijera nije rekorde u posjećenosti iz godine u godinu. Ove godine Crikvenica



Hotel Miramare

slavi 130. godišnjicu organiziranog turizma. To je obljetnica koja zaslužuje višednevno slavlje te vas sve pozivamo da nam se pridružite i posjetite nas od 14.6. do 17.6.2018. god. i uživate u raznovrsnom programu koji smo pripremili za vas i nas, a u kojem će jednako uživati i mlade i starije generacije. Ljubitelji dobre glazbe, mediteranskog ugoda i ukusnih specijaliteta. From the very first guesthouse, "Bedenk", that counted only a few beds, to the 20 hotels and other accommodations that dot the Riviera today, with a total capacity of 25,000 beds, it is evident that Crikvenica's number of visitors have been increasing year after year. This year, Crikvenica is celebrating its 130th anniversary of organized tourism. This is an anniversary that deserves a multi-day celebration and we formally invite you to join us from June 14th to the 17th to enjoy the numerous programs that we have prepared for all generations and lovers of good music, Mediterranean ambiance and delicious specialties.

Budite i vi dio ovog vrijednog jubileja! Don't miss out on this exciting anniversary!



Pansion "Bedenk"

Hotel Bedenk

# 14.6. ČETVRTAK THURSDAY

**19:00** „Crikvenički vremeplov”, prezentacija oldtimer automobila, kostima i glazbe prošlih vremena

“Crikvenički vremeplov”, a presentation of old-timer automobiles, costumes and music of the past times

**21:00** „Na palade”, kanat i štorije, Trg Stjepana Radića –

Ne propustite nastup izvodača koji će nas vratiti u vrijeme kada su crikveničke terase bile popularna okupljališta i podij za „plesnjake“. „Crikvenice moja“, „Na obali“, „Moja mala kala“, „Adio Crikvenice“ – samo su neke od melodija koje će ovu večer začiniti dozom nostalгије.

„Na palade“, a festival of songs and tales on Stjepan Radić Square – Don't miss this performance that will take you back to the time when Crikvenica's terraces were a popular gathering place and stage for dancing. „Crikvenice moja“, „Na obali“, „Moja mala kala“, and „Adio Crikvenica“, are just some of the melodies that will spice up the night with nostalgia.



# 15.6. PETAK FRIDAY

**21:00** „Blame it on the Boogie“, retro disco na otvorenome, Trg Stjepana Radića –

Pripremite se za glazbeno-plesni show spektakl jer vas očekuje disco na otvorenome. Poznati hitovi poput pjesama iz filmova „Grease“ i „Groznička subotnje večeri“ ili hitova Michaela Jacksona ili Marvina Gayea stvorit će nezaboravnu atmosferu. Skinite prašinu s plesnih cipela, vratite se u prošlost i osjetite retro energiju! „Blame it on the Boogie“, an open-air retro disco on Stjepan Radić Square – Prepare yourselves for a musical spectacle at this open-air disco accompanied by hit songs from „Grease“, „Saturday Night Fever“, Michael Jackson and Marvin Gaye. You'll surely be feeling the retro energy with this blast from the past!

# 17.6. NEDJELJA SUNDAY

**20:00** Cocktail i gastro show „1300 slatko-slatkih poljubaca“, Vela palada

Cocktail and culinary show „1300 Sweet-Salty Kisses“, Vela Palada

**21:00** Nastup Ane Rucner i „Putokaza“ uz vrhunski laser show - spektakl, Trg Stjepana Radića –

Bogata gastro i cocktail ponuda, zanimljivi svjetlosni efekti i vrhunski glazbenici učinit će centar Crikvenice najboljom lokacijom za dobar provod. Posjetite nas i uključite sva osjetila.

Concert by Ana Rucner and „Putokazi“ accompanied by a laser show spectacle on Stjepan Radić Square – A rich culinary and cocktail offer, exciting light show and top musicians will transform the center of Crikvenica into the place to be! Visit us to turn on all your senses.

# JESTE LI ZNALI?



U počecima turizma povod za dolazak na more nije bilo kupanje u moru, već u kupkama s hladnom ili toplo morskou vodom u hotelima i sanatorijima. Zbog vrlo pogodne, stabilne i zdrave klime i mikroklime, ljekovitosti sunca i čistoga zraka te dobrog prometnog položaja, Crikvenica je svoje početke imala kao turističko-klimatsko zimovalište.

At the beginnings of tourism, the reason for coming to the sea was not for swimming, but rather for the warm or cold sea water baths available in hotels and sanatoriums. Because of

the very suitable, stable and healthy climate and microclimate, the healing sun and good location, Crikvenica started out as a winter resort.

Na poticaj nekolicine istaknutih gradana, prva turistička organizacija osnovana je 1898. godine – Društvo za uređenje i poljepšanje Crikvenice i okolice. Bilo je to jedno od prvih takvih društava u zemlji i preteča suvremenih turističkih zajednica. Na poticaj tog Društva osniva se 1902. godine prva stručna škola za obrazovanje hotelskog osoblja.

Thanks to the initiative of several prominent citizens, the first tourism organization was founded in 1898 – Society for the Decorating and Beautification of Crikvenica and the Surrounding Area. It was one of the first such companies in the



country and the forerunner of contemporary tourist communities. At the initiative of the Society, in 1902, the first professional school for the education of hotel staff was established.

Danas jedna od najpoznatijih plaža u Hrvatskoj – Gradsko kupalište, dobitnica brojnih priznanja, počela se uređivati 1901., a već tada je imala učitelje plivanja, masere, liječnike te mogućnost da roditelji ostave djecu na brigu stručnim odgajateljicama. Jedan dio sunčališta bio je namijenjen nudistima, uz odvojene prostore za žene i muškarce.

Today, one of the most famous beaches in Croatia, The City Bath, winner of numerous awards, began being remodeled in 1901, and even offered swimming lessons, massages, doctors, and the

# DID YOU KNOW?

ability to leave children with professional educators at the time. One section of The City Bath was even intended for nudists, including separate spaces for women and men.

1913. godine Crikvenica je bila najjače turističko mjesto u Hrvatskom primorju s 8.251 turistom, dok ih danas ima gotovo 350.000!

In 1913, Crikvenica was the largest tourist resort on the Croatian coast with 8,251 tourists, and today it has nearly 350,000!





„Živo sam iznenaden i pun sam divljenja prema Crikvenici; njezina obala, njezin položaj, odlični prirodni uvjeti, zahvaljujući kojima se mogu bez imalo opasnosti i djeca kupati, što je drugdje teško naći, su takvi da mogu predvidjeti sretnu budućnost ovom mjestu i po cijeloj ču Europi proširiti glas da se propagira vijest o njezinim vrijednostima...“

NE, OVO NISU RIJEČI IZ NEKOG NEDAVNOG NOVINSKOG ČLANKA O TURIZMU, VEĆ GOTOVO PROROČKE RIJEČI DR. N. VITEZA SÜSSBACHA IZ DAVNE NAM 1894. GODINE PRILIKOM POSJETA CRIKVENICI.

„I am full of admiration toward Crikvenica; its coastline, its position and excellent natural conditions, a place where children can bathe safely, which is difficult to find elsewhere, are such that I can foresee a successful and happy future for this place and spread the word about it throughout Europe.“

NO, THESE ARE NOT THE WORDS FROM A RECENT NEWSPAPER ARTICLE ABOUT TOURISM, RATHER THE PROPHETIC WORDS OF DR. N. VITEZ SÜSSBACH FROM 1894 WHEN HE VISITED CRIKVENICA.

**ORGANIZATOR ORGANISER:** Turistička zajednica Grada Crikvenice Crikvenica Tourist Board;  
**POKROVITELJI PATRONS:** Grad Crikvenica, Hrvatska turistička zajednica, Turistička zajednica Kvarnera **The Town of Crikvenica**, Croatian National Tourist Board, Kvarner Tourist Board; **SPONZORI SPONSORS:** „Eko-Murvica“ d.o.o., „Murvica“ d.o.o.  
**FOTOGRAFIJE USTUPILI PHOTOS:** Muzej Grada Crikvenice i Centar za kulturu "Dr. I. Kostrenić"

Projekt je pod visokim pokroviteljstvom predsjednice Republike Hrvatske Kolinde Grabar – Kitarović te Ministarstva turizma Republike Hrvatske. The project is under the high auspices of the President of the Republic of Croatia, Kolinda Grabar – Kitarović and the Ministry of Tourism of the Republic of Croatia.

